



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

### AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

#### COPPA ITALIA FEMMINILE – ITALIENPOKAL DAMEN

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, i CPA di Bolzano e Trento organizzano la Coppa Italia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di Eccellenza Femminile.

Für alle Vereine die an der Oberliga Damen teilnehmen, veranstalten die Autonomen Landeskomitees Bozen und Trient den Italienpokal.

#### REGOLAMENTO

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di Eccellenza Femminile.

Alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato corrispondente

**Art. 2:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 3:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare le calciatrici tesserate per le rispettive società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 4:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatrici indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 5:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Italia Femminile e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti delle calciatrici, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

#### REGLEMENT

**Art. 1:** Alle Mannschaften, die an der Meisterschaft der Oberliga Damen teilnehmen, werden von Amts wegen bei dieser Veranstaltung eingeschrieben.

Der Sieger erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

**Art. 2:** Gemäß der Austragungsformel, müssen die teilnehmenden Vereine die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 3:** An den Spielen können alle Fußballspielerinnen, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen.

**Art. 4:** Bei allen Spielen können jederzeit **insgesamt 5 Spielerinnen, unabhängig von der Spielerposition, eingewechselt werden.**

**Art. 5:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Italienpokals der Damen, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spielerinnen zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Italia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Italia, le tesserate incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

**Art. 6:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Italia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

### **Art. 7: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del minor numero di reti subite;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- f) sorteggio.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

**Art. 6:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Italienpokals nicht antreten, so kommen die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen der FIGC, der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft zur Anwendung.

### **Art.7: Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe spielt jeder Verein gegen die anderen beiden Vereine; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurde mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) der niederen Anzahl der erhaltenen Tore;
- e) bessere Fairnesswertung;
- f) Losentscheid.

## **Semifinali**

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 8:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

## **Halbfinale**

**Hin- und Rückspiele:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall eines Unentschiedens nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 8:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

## **ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA**

1) per i procedimenti di prima istanza presso i Giudici Sportivi Territoriali presso i Comitati Regionali instaurati su ricorso della parte interessata

Il termine per presentare il preannuncio di ricorso, unitamente al contributo e al contestuale invio alla controparte di copia della dichiarazione di preannuncio di reclamo, è fissato entro le ore 12.00 del giorno successivo allo svolgimento della gara;

il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria del Giudice Sportivo e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui si è svolta la gara;

il termine per presentare eventuali ulteriori memorie o controdeduzioni per i procedimenti instaurati su ricorso di parte è ridotto entro le ore 12.00 del giorno della pronuncia.

Il termine entro cui il Giudice è tenuto a pronunciarsi è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui è stato depositato il ricorso. La decisione viene pubblicata entro lo stesso giorno in cui è stata adottata.

2) per i procedimenti di ultima istanza presso la Corte sportiva di Appello a livello territoriale

Il termine per presentare il preannuncio di reclamo, unitamente al contributo e alla eventuale richiesta di copia dei documenti, è fissato alle ore 24:00 del giorno in cui è stata pubblicata la decisione;

il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 24:00 del giorno successivo alla pubblicazione della decisione che si intende impugnare ovvero del giorno stesso della ricezione della copia dei documenti;

il termine entro cui la controparte può ottenere copia dei documenti, ove ne faccia richiesta, è fissato alle ore 12:00 del giorno successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo;

il termine entro cui il Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale fissa l'udienza in camera di consiglio, è fissato a 2 giorni dal deposito del reclamo;

il termine entro cui deve tenersi l'udienza dinanzi alla Corte Sportiva di Appello a livello territoriale è fissato a 3 giorni dal deposito del reclamo;

il termine entro cui il reclamante e gli altri soggetti individuati dal Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale, ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono fare pervenire memorie e documenti è fissato alle ore 12:00 del giorno precedente della data fissata per l'udienza; al termine dell'udienza che definisce il giudizio viene pubblicato il dispositivo della decisione.

3) Il deposito di ricorsi, del preannuncio di reclamo, del reclamo e controdeduzioni dovrà esser effettuato a mezzo pec o telefax, comunque, esser depositato presso la sede del Comitato Regionale nei termini sopra precisati.

Ove l'atto debba essere comunicato alla controparte, è onere del reclamante la trasmissione nei termini di cui sopra a mezzo pec o telefax.

### **SVOLGIMENTO COPPA ITALIA FEMMINILE ABLAUF DES ITALIENPOKALS DAMEN**

Sono stati definiti i seguenti Triangolari:

Es wurden folgende Dreierkreise erstellt:

<b>Triangolare - Dreierkreis A:</b>	<b>AZZURRA SB</b>	<b>ISERA</b>	<b>RIVA DEL GARDA</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis B:</b>	<b>BRIXEN</b>	<b>PFALZEN</b>	<b>FFC PUSTERTAL</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis C:</b>	<b>RED LIONS TARSCH</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>	<b>SÜDTIROL SRL</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis D:</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	<b>NEUGRIES</b>	<b>SCILIAR SCHLERN</b>

#### **PROGRAMMAZIONE GARE / PROGRAMM SPIELTAGE**

##### **TRIANGOLARI / DREIERKREISE**

**1.GIORNATA/SPIELTAG : 02 03 04 SETTEMBRE/SEPTEMBER 2022**

**2.GIORNATA/SPIELTAG : 09 10 11 SETTEMBRE/SEPTEMBER 2022**

**3 GIORNATA/SPIELTAG : Mercoledì / Mittwoch 05 OTTOBRE/OKTOBER 2022**

##### **SEMIFINALI / HALBFINALE**

**ANDATA/HINRUNDE 17 18 19 FEBBRAIO/FEBRUAR 2023**

**RITORNO/RÜCKRUNDE 24 25 26 FEBBRAIO/FEBRUAR 2023**

##### **FINALE – DATA DA DESTINARE / TERMIN ZU BESTIMMEN**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti / Folgender Verlauf wurde ausgelost:

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS A – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

RIVA DEL GARDA - ISERA

Riposa/Spielfrei AZZURRA SB

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS B – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

BRIXEN - PFALZEN

Riposa/Spielfrei: PUSTERTAL

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS C – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

RIFFIAN KUENS - RED LIONS TARSCH

Riposa/Spielfrei: SUDTIROL

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS D – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

NEUGRIES -SCILIAR SCHELERN

Riposa/Spielfrei: VORAN LEIFERS

## CALENDARIO ORARIO GARE / SPIELKALENDER

### TRIANGOLARE/DREIERKREIS A – 1. GIORNATA/SPIELTAG

Ore 15.30 RIVA DEL GARDA - ISERA Domenica/Sonntag 04.09.2022 a Riva Rione 2 Giugno sint.  
Riposa/Spielfrei AZZURRA SB

### TRIANGOLARE/DREIERKREIS B – 1. GIORNATA/SPIELTAG

Ore 18.00 BRIXEN - PFALZEN Sabato/Samstag 03.09.2022 a Brixen Jugendhort sint.  
Riposa/Spielfrei: PUSTERTAL

### TRIANGOLARE/DREIERKREIS C – 1. GIORNATA/SPIELTAG

Ore 17.00 RIFFIAN KUENS - RED LIONS TARSCH Sabato/Samstag 03.09.2022 a Rifiano/Riffian sint.  
Riposa/Spielfrei: SUDTIROL

### TRIANGOLARE D – 1. GIORNATA

Ore 17.00 NEUGRIES - SCILIAR SCHLERN Domenica/Sonntag 04.09.2022 a Bolzano Pfarrhof sint.  
Riposa/Spielfrei: VORAN LEIFERS

## COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/09/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
RIVA DEL GARDA A.S.D. - ISERA	1 - 2		(1) BRIXEN - PFALZEN	1 - 5	

(1) - disputata il 03/09/2022

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
(1) RIFFIAN KUENS - RED LIONS TARSCH	0 - 3		NEUGRIES - SCILIAR SCHLERN	1 - 0	

(1) - disputata il 31/08/2022

## CALENDARIO ORARIO GARE PRIMO TURNO 2 GIORNATA

### TRIANGOLARE A – 2. GIORNATA

Ore 19.30 AZZURRA SB – RIVA DEL GARDA Domenica 11.09.2022 a Trento Talamo sint.  
Riposa ISERA

### TRIANGOLARE B – 2. GIORNATA

Ore 19.00 PUSTERTAL - BRIXEN Sabato 10.09.2022 a Villa Ottone/Uttenheim.  
Riposa: PFALZEN

### TRIANGOLARE C – 2. GIORNATA

Ore 15.00 SUDTIROL - RIFFIAN KUENS Sabato 11.09.2022 a Appiano Maso Ronco sint. E  
Riposa: RED LIONS TARSCH

### TRIANGOLARE D – 2. GIORNATA

Ore 20.00 SCILIAR SCHLERN - VORAN LEIFERS Venerdì 09.09.2022 a Siusi/Seis Laranz  
Riposa: NEUGRIES

## CALENDARIO ORARIO GARE PRIMO TURNO 3 GIORNATA

### TRIANGOLARE A – 3. GIORNATA

Ore 20.00 ISERA – AZZURRA SB Mercoledì 05.10.2022 a Isera  
Riposa RIVA DEL GARDA

### TRIANGOLARE B – 3. GIORNATA

Ore 20.00 PFALZEN - PUSTERTAL Mercoledì 05.10.2022 a Falzes/Pfalzen  
Riposa: BRIXEN

### TRIANGOLARE C – 3. GIORNATA

Ore 20.00 RED LIONS TARSCH - SUDTIROL Mercoledì 28.09.2022 a Laces/Latsch sint.  
Riposa: RIFFIAN KUENS

### TRIANGOLARE D – 3. GIORNATA

Ore 20.00 VORAN LEIFERS – NEUGRIES Mercoledì 28.09.2022 a Laives/Leifers Galizia A sint.  
Riposa: SCILIAR SCHLERN

## COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/09/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE TA - 2 Giornata - A				GIRONE TB - 2 Giornata - A			
AZZURRA S.BARTOLOM.	- RIVA DEL GARDA A.S.D.	5 - 4		(1) FFC PUSTERTAL ASV - BRIXEN	9 - 1		
				(1) - disputata il 10/09/2022			
GIRONE TC - 2 Giornata - A				GIRONE TD - 2 Giornata - A			
SUDTIROL	- RIFFIAN KUENS	5 - 0		(1) SCILIAR SCHLERN - VORAN LEIFERS	2 - 1		
				(1) - disputata il 09/09/2022			